



اگر می‌خواهید دنیا را تغییر دهید، روی زنان سرمایه‌گذاری کنید.

اگر می‌خواهید دنیا را تغییر دهید، روی زنان سرمایه‌گذاری کنید

● ترجمه رامک فداییان

By Carly Fiorina

To Change the World, Invest in One Woman

توزیع‌کننده‌ها و بازاربایان منتفع شده است. ما در اچ‌بی، زمانی که مدیرعامل آن بودم، با استفاده از منطق مشابهی تعهدات شرکتی خود را تدوین کردیم.

در عین حال، هیچ‌یک از ما به‌عنوان شهروندان حقیقی نباید از آنچه می‌توانیم انجام دهیم مضایقه کنیم. در سال ۲۰۰۸ وقتی به مشاور وزارت امور خارجه مشغول شدم، وارد یک مشارکت دولتی خصوصی با صندوق کمک آمریکا (یواس‌اید) شده و «ابتکار یک زن» را بنیانگذاری کردم. کاندولیزا رایس، وزیر امور خارجه وقت، با ما در حمایت از سازمان‌های کوچکی که بر نیاز زنان به آموزش‌های رهبری، فرصت‌های شغلی و عدالت متمرکز بودند، همکاری می‌کرد. سه نفر از زنانی که در بالا به آن‌ها اشاره کردم، از سازمان «فرصت بین‌المللی» که امروز شریک «ابتکار یک زن» محسوب می‌شود، بهره‌مند شده‌اند. این سازمان در چهارچوب‌های خط‌مشی عمومی بیست کشور و در جهت اعطای وام، آموزش، تخصص فنی و بیمه کار می‌کند.

این سه زن موفق و قدرتمند به ما یادآوری می‌کنند که حتی با کمک دولت، کسب‌وکار و حس نوع‌دوستی، پیشرفت اغلب به ابتکار یک زن ختم می‌شود. زنان با یک وام کوچک برای شروع (برای آلیس ۱۳۶ دلار، کریستینا ۳۳۰ دلار و آنا ۹۴ دلار) می‌توانند روی یک کسب‌وکار نوپا سرمایه‌گذاری کرده و کار را تا برگشت کامل وام ادامه دهند. می‌توانند خود، خانواده و بخشی از جامعه خود را از فقر بیرون بکشند. بکرترین وسیله نفوذ در دنیای امروز، زنی است که می‌تواند کارآفرین باشد. پس قیام کنید و دست‌به‌کار حمایت و شراکت با او شوید. ☺

مردم اغلب از نگاه مستقیم به مشکلی بزرگ که اقدام مناسبی برای آن متصور نیست، اجتناب می‌کنند.

من ناشناخته است. در عین حال معمای دیگری نیز وجود دارد: نتیجه کجا خود را نشان می‌دهد؟ هفتاد درصد از ۲٫۵ میلیارد نفری را که با درآمدی کم‌تر از دو دلار در روز زندگی خود را می‌گذرانند، زنان تشکیل می‌دهند. چه‌طور این مسئله تحمل می‌شود که سنگینی فقر، آسیب‌های روحی و استضعاف هنوز با قوت تمام بر پیکر آن‌ها فرود آید؟

مردم اغلب از نگاه مستقیم به مشکلی بزرگ که اقدام مناسبی برای آن متصور نیست، اجتناب می‌کنند و اغلب ترجیح‌شان بر این است که مشکلات جهانی را به‌سادگی به جامعه یاریگر^۱ واگذار کنند. ولی اگر این آمار را مرور کنید یا زنانی که موجد آن‌ها هستند را ملاقات کنید، آن‌وقت از کوره در می‌روید و از اولین فرصت برای ایجاد تغییر استفاده می‌کنید.

ضرورت اقدام برای من کاملاً روشن است. اهالی کسب‌وکاری که من می‌شناسم از ابزارها و منابع مورد نیاز برای حمایت از زنان کارآفرین برخوردارند و در بسیاری از شرکت‌ها مورد‌های کسب‌وکاری خوبی برای انجام این کار وجود دارد. برای مثال، وقتی کوکاکولا سرمایه‌گذاری عظیمی برای برنامه آموزشی هزاران زن کارآفرین در آفریقا انجام می‌دهد، مستقیم از پایگاه اصلی

حقیقتی را که پیش‌تر درباره آن شک داشتم، زمانی که در تلاش «مرکز مطالعات بین‌المللی و راهبردی» برای طرح‌ریزی «چشم‌اندازی برای کامیابی جهانی» مشارکت داشتم، با قدرت تمام آشکار شد. پس از مرور جامع تحقیق، یک گروه از ما در مورد این‌که چه‌طور آمریکا می‌تواند نتیجه تلاش‌های توسعه خود را بهبود بخشد و موفقیت و ثبات بیش‌تری برای دنیا به ارمغان آورد، توصیه‌هایی ارائه کردیم. همه ما روی یکی از توصیه‌ها اجماع نظر داشتیم: سرمایه‌گذاری بیش‌تر روی کارآفرینان زن.

منظور من زنانی مثل آلیس سیانزایر هستند که کسب‌وکاری کوچک و در عین حال پررونق را در زمینه محصولات کشاورزی در رواندا اداره می‌کند، کریستینا گواتمالا که کارش را با یک فروشگاه عمومی کوچک به نام پولپریا در نیکاراگوآ آغاز کرد و آن‌ها سرانجام کودکی خود را در میان زیاده‌دان ماشین‌تراش‌ها در فیلیپین گذراند و اکنون مالک یک فروشگاه است.

حمایت از بنگاه‌های مثل این‌ها یک فرصت بزرگ است، چون همان‌طور که مجمع جهانی اقتصاد (دبلیو.ای.اف) نیز به‌کرات به این نتیجه رسیده، همبستگی میان برابری جنسیتی و رقابت‌پذیری جهانی بسیار قدرتمند است. دبلیو.ای.اف سالانه درجه مشارکت اقتصادی، دستمزد و پیشرفت زنان در مقایسه با مردان در کشورهای مختلف دنیا را مورد ارزیابی قرار می‌دهد. اگر این فاصله جنسیتی برداشته شود، حتی در پیشرفته‌ترین اقتصادهای دنیا نیز تولید ناخالص داخلی می‌تواند تا شانزده درصد افزایش یابد.

این‌که چرا تلاش بیش‌تری برای برداشتن این فاصله انجام نشده، برای